

Forfatter: Paludan-Müller, Fr.

Titel: Udrag fra Dandserinden

Citation: Paludan-Müller, Fr.: "Dandserinden", i Paludan-Müller, Fr.: *Dandserinden*, udg. af Berit Ziegler, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1991, s. 150. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-paludanm04-shoot-idm140348531618656/facsimile.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Dandserinden

- korsettet, eller en stiftjeder til sammenhængning af korsettet. – *Lidser*: smalle bånd brugt til besætning eller snorebånd. – *Cul de Paris*: fr. (egl. pariserbagdel), pude, der anbragtes bagpå under kvindernes kjoler i forskellige perioder. – *Kløkke(r)*: kort underskørt af strikket eller uldent stof båret under andre underskørter. Desuden dansk betegnelse for reko-koens fiskebenskort.
- 81 *Hymen(s)*: i græsk mytologi ægteskabs- og bryllupsgud.
- 82 *Lares*: i romersk mytologi guddommelige væsner af lavere orden, der værned om husets og familiens velfærd.
- 83 *Løvet Bøg*: bog, hvori menneskets gode gerninger, de saliges navne o.lign. tænkes optegnede, Johannes' Åbenbaring 21.27. – *Lygtemænd*: lysfænomener, der om natten kan vise sig over bla. moser. I folketroen opfattet som et overnaturligt væsen med en lygte, der lokker mennesker efter sig i døden.
- 91 *kænter*: kænter.
- 94 *Genier*: skytsåndet. I romersk mytologi personificeringer af slægtens sjæl.
- 103 *Firmament*: den tilsyneladende faste himmelhvalving.
- 104 *Fortuna's Pose*: i romersk mytologi gudinde for skæbnen, senere for lykken. Pose: lykkeposen, hvoraf lodder trækkes. – *Ledebånd*: sele, hvorved et barn ledes for ikke at falde. – *Adoni's*: yngling; smuk, ung mand. I græsk mytologi Afrodites elskede. (Om formen Adoni's se kap. X). – *Skose*: spot, grin.
- 105 *Lillevand*: (egl. lilyens stængel) slank, ung kvinde.
- 109 *Terne*: ung pige, især i tjenende stilling.
- 111 *gør Støv*: skaber materielle, forgængelige værdier. – *[gør] Vind*: [gør] stå-
hej, praler. – *Dandy* [...]. *Springfy*: engelsk, tysk, fransk og dansk ord for en modelaps, dameven.
- 112 *Podex*: lat., bagdel, rumpe.
- 113 *admirere*: beundre. – *Mol*: fint, løst bomuldsstof. – *Moler*: stof med et vatter udseende, der anvendes til kostbare klædninger. – *Lokker*: kunstige pandekrøller af alke var højeste mode i 1830'ernes borgerlige kredse. De blev sat fast ved panden i store bukler, mens håret blev skjult under pompose kapper.
- 115 *Ducat(er)*: guldmønt af meget fint guld. Møntedes i Danmark indtil 1827 og havde oprindelig 2 rigsdalers værdi.
- 116 *kærsk*: sund, rask. – *Sardeller*: saltede ansjoser. – *Xeres*: sherry fra byen af samme navn i Spanien. – *Muskateller*: meget søde, krydrede vine lavet af muskattræets frugt.
- 117 *Vaudeville(r)*: fr., et mindre skuespil af let, lystigt indhold med indlagte sange. Den nuværende betydning stammer fra digteren J.L. Heiberg, der i 1820'erne var den førende vaudevilledigter. – *Stentors Røst*: kæmperøst. Stentor var en græker i *Iliaden* med en stemme, der kunne overdøve 50 mand. – *Tisille(r)*: Undertøj blev ikke anset for pænt at nævne ved rette navn, derfor: ti stille. – *La Somnambule*: vaudeville fra 1827 af Scribe (note 9) og J.-F.-C. Delavigne (da. *Kærligheds Drømme*, 1827, ved J.L. Hei-